



**CIRCULAIRE**  
CIR/GH-02

Datum: 13 mei 2015

Date: 13 mai 2015

Uitgave: 1

Edition: 1

**Betreft**

Deze circulaire heeft tot doel de voorwaarden te bepalen met betrekking tot het akkoord van de Directeur-generaal om als gebruiker vrij zelfafhandelingsdiensten uit te oefenen tijdens een periode dat de geselecteerde dienstverleners van grondafhandelingsdiensten voor derden niet in staat zijn de grondafhandelingsdiensten te verlenen, zoals bedoeld in art. 8 §5 van het K.B. van 6 november 2010 betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de luchthaven Brussel-Nationaal.

**Objet**

La présente circulaire vise à déterminer les conditions relatives à l'accord du Directeur général pour exercer librement des services d'auto-assistance en tant qu'utilisateur pendant une période où les prestataires de services d'assistance en escale pour tiers sélectionnés ne sont pas en mesure d'assurer les services d'assistance en escale, comme indiqué à l'art. 8 § 5 de l'A.R. du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National.

**Referenties**

Het K.B. van 6 november 2010 betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de luchthaven Brussel-Nationaal ("het Grondafhandelings-K.B.").

**Références**

L'A.R. du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National ("l'A.R. assistance en escale").

De 1ste uitgave bevat  
10 bladzijden gedagtekend 13 mei 2015.

La 1ère édition comprend  
10 pages datées 13 mai 2015.

De Directeur-generaal a.i.

Le Directeur général a.i.

## 1. Algemeenheden

### 1.1 Toepassingsgebied

Deze circulaire is van toepassing op gebruikers van de luchthaven Brussel-Nationaal, die voor hun grondafhandeling gebruik maken van dienstverleners die geselecteerd werden overeenkomstig artikel 11 van het Grondafhandelings-K.B.

### 1.2 Definities

**Gebruiker:** iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon die vanaf of naar de luchthaven Brussel-Nationaal door de lucht passagiers, post en/of vracht vervoert.

**Grondafhandelings-K.B.:** Koninklijk besluit van 6 november 2010 betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de luchthaven Brussel-Nationaal.

**Noodplan voor tijdelijke zelfafhandeling:** schriftelijk plan van de gebruiker, dat erop gericht is om de nefaste gevolgen van tijdelijke zelfafhandeling op te vangen door gepaste maatregelen.

**Ondersteuningsmaatregelen:** Het geheel van middelen ter beschikking gesteld door derde partijen tijdens periodes dat een geselecteerde afhandelaar niet in staat is om grondafhandelingsdiensten te verlenen.

**Preventieplan:** het geheel van maatregelen ter voorkoming of afzwakking van de risico's tot een aanvaardbaar niveau.

**Risicoanalyse:** het geheel van activiteiten die als doel hebben systematisch de gevaren en risico's te identificeren en te evalueren met het oog op het bepalen van gepaste preventie maatregelen.

**Solvabele verzekeringsmaatschappij:** verzekeringsmaatschappij zoals bedoeld in artikel 10 van het Ministerieel Besluit betreffende de erkenning voor grondafhandelingsdiensten op de luchthaven Brussel-Nationaal.

**Tijdelijke zelfafhandeling:** zelfafhandeling tijdens een periode dat geselecteerde dienstverleners van grondafhandelingsdiensten voor derden niet in staat zijn de grondafhandelingsdiensten te verlenen, zoals bedoeld in art. 8 §5 van het Grondafhandelings-K.B.

**Reglement betreffende de melding van voorvallen:** artikel 19 van de verordening (EU) nr.

## 1. Généralités

### 1.1 Champ d'application

La présente circulaire s'applique aux usagers de l'aéroport de Bruxelles-National qui ont recours, pour leur assistance en escale, aux prestataires de services sélectionnés conformément à l'article 11 de l'A.R. assistance en escale.

### 1.2 Définitions

**Usager:** toute personne physique ou morale transportant par voie aérienne des passagers, du courrier et/ou du fret, au départ ou à destination de l'aéroport de Bruxelles-National.

**A.R. assistance en escale:** Arrêté royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National.

**Plan d'urgence pour l'auto-assistance temporaire:** plan écrit de l'usager visant à traiter les conséquences néfastes de l'auto assistance temporaire en prenant des mesures appropriées.

**Mesures de soutien:** l'ensemble des moyens mis à disposition par des tiers pendant les périodes où un prestataire de services sélectionné n'est pas en mesure d'assurer les services d'assistance en escale.

**Plan de prévention:** l'ensemble des mesures visant à prévenir ou à atténuer les risques à un niveau acceptable.

**Analyse des risques:** l'ensemble des activités visant à identifier et évaluer systématiquement les dangers et risques en vue de déterminer les mesures de prévention appropriées.

**Compagnie d'assurances solvable:** compagnie d'assurances visée à l'article 10 de l'Arrêté ministériel relatif à l'agrément des prestataires de services d'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National.

**Auto-assistance temporaire:** auto-assistance pendant une période où les prestataires de services d'assistance en escale pour tiers sélectionnés ne sont pas en mesure d'assurer les services d'assistance en escale, comme indiqué à l'art. 8 § 5 de l'A.R. assistance en escale.

**Règlement relatif à la déclaration d'incidents:** article 19 du Règlement (UE) n° 996/2010 du

996/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 20 oktober 2010 inzake onderzoek en preventie van ongevallen en incidenten in de burgerluchtvaart en houdende intrekking van Richtlijn 94/56/EG en het KB van 22 april 2005;

De niet gedefinieerde begrippen in deze circulaire moeten overeenkomstig hun definities in het Koninklijk Besluit van 6 november 2010, betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt, worden begrepen.

## **2. Aanvraagprocedure**

### **2.1**

Voor het bekomen van een akkoord tot tijdelijke zelfafhandeling dient de gebruiker een aanvraag in bij de Directeur-generaal. De aanvraag bestaat uit volgend document, waarvan de vorm vastgelegd is in Bijlage 1 bij deze circulaire:

Bijlage 1: Aanvraagformulier "akkoord tijdelijke zelfafhandeling".

De aanvrager steekt de volgende documenten in bijlage bij het aanvraagformulier:

- a) uitgewerkte risicoanalyse en preventieplan, specifiek voor tijdelijke zelfafhandeling;
- b) noodplan voor tijdelijke zelfafhandeling, opgesteld door de gebruiker;
- c) voorziene ondersteuningsmaatregelen;

### **2.2**

Het Directoraat-generaal Luchtvaart zal pas overgaan tot de beoordeling van de aanvraag na ontvangst van alle documenten die moeten worden ingediend ter staving van de aanvraag tot een akkoord voor tijdelijke zelfafhandeling.

### **2.3**

De Directeur-generaal zal een akkoord uitreiken aan een gebruiker die aantoonst dat hij voldoet aan de voorwaarden opgenomen in deze circulaire, namelijk:

1° de beschikbaarheid van een aanvaardbare risicoanalyse, overeenkomstig de bepalingen in § 3;

Parlement européen et du Conseil du 20 octobre 2010 sur les enquêtes et la prévention des accidents et des incidents dans l'aviation civile et abrogeant la directive 94/56/CE et l'A.R. du 22 avril 2005.

Les notions non définies dans la présente circulaire doivent être comprises conformément à leur définition contenue dans l'arrêté royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale.

## **2. Procédure de demande**

### **2.1**

Pour obtenir un accord en vue de pratiquer l'auto-assistance temporaire, l'utilisateur soumet une demande au Directeur général. La demande se compose du document suivants, dont la forme est définie à l'Annexe 1 à la présente circulaire:

Annexe 1: formulaire de demande "accord auto-assistance temporaire".

Le demandeur joint les documents suivants au formulaire de demande:

- a) l'analyse des risques et le plan de prévention élaborés spécifiquement pour l'auto-assistance temporaire;
- b) un plan d'urgence pour l'auto-assistance temporaire, établi par l'utilisateur;
- c) les mesures de soutien prévues.

### **2.2**

La Direction générale Transport aérien ne procédera à l'évaluation de la demande qu'après réception de tous les documents devant être introduits pour étayer la demande d'accord pour auto-assistance temporaire.

### **2.3**

Le Directeur général donnera son accord à un usager prouvant qu'il satisfait aux conditions reprises dans la présente circulaire, à savoir:

1° la disponibilité d'une analyse des risques acceptable, conformément aux dispositions du § 3;

2° de beschikbaarheid van een aanvaardbaar noodplan voor tijdelijke zelfafhandeling, overeenkomstig de bepalingen in § 4;

3° de beschikbaarheid van voldoende ondersteuningsmaatregelen, overeenkomstig de bepalingen in § 5;

4° de verzekeringsbepalingen, bedoeld in § 6;

5° de bepalingen betreffende beveiliging, bedoeld in § 7;

6° de bepalingen inzake personeel en opleiding, bedoeld in § 8;

7° de bepalingen inzake milieubescherming, bedoeld in § 9;

8° de bepalingen inzake rapportering van incidenten, bedoeld in § 10;

9° de bepalingen inzake het gebruikte materieel, bedoeld in § 11;

## 2.4

De Directeur-generaal zal, bij het uitreiken van het akkoord tot tijdelijke zelfafhandeling, de voorwaarden in verband met de categorie en/of subcategorie van grondafhandeling en andere details op het akkoord vermelden. Een akkoord is geldig voor de categorieën en/of subcategorieën die in het akkoord zijn gespecificeerd.

## 2.5

Een akkoord is onbeperkt geldig in de tijd; De Directeur-generaal kan het akkoord echter te allen tijde intrekken of schorsen als de gebruiker niet langer voldoet aan de voorwaarden van deze circulaire.

De Directeur-generaal trekt het akkoord in als de gebruiker het Directoraat-generaal Luchtvaart opzettelijk of door onachtzaamheid foute informatie verschaft over een belangrijk punt.

## 2.6

De gebruiker waakt erover dat de gegevens vermeld op het akkoord te allen tijde juist zijn.

2° la disponibilité d'un plan d'urgence acceptable pour l'auto-assistance temporaire, conformément aux dispositions du § 4;

3° la disponibilité de mesures de soutien suffisantes, conformément aux dispositions du § 5;

4° les dispositions en matière d'assurance, visées au § 6;

5° les dispositions en matière de sûreté, visées au § 7;

6° les dispositions relatives au personnel et à la formation, visées au § 8;

7° les dispositions en matière de protection de l'environnement, visées au § 9;

8° les dispositions relatives aux comptes rendus d'incidents, visées au § 10;

9° les dispositions relatives au matériel utilisé, visées au § 11.

## 2.4

Dans l'accord qu'il donne pour l'auto-assistance temporaire, le Directeur général mentionnera les conditions liées à la catégorie et/ou à la sous-catégorie d'assistance en escale et d'autres détails. Un accord est valable pour les catégories et/ou sous-catégories spécifiées dans l'accord.

## 2.5

Un accord est valable sans limitation dans le temps;

Toutefois, le Directeur général peut à tout moment retirer ou suspendre son accord si l'utilisateur ne remplit plus les conditions de la présente circulaire.

Le Directeur général retire l'accord si l'utilisateur donne intentionnellement ou par négligence des informations erronées concernant un point important à la Direction générale Transport aérien.

## 2.6

L'utilisateur veille à ce que les données mentionnées dans l'accord soient correctes en permanence. Si

Als één of meerdere gegevens vermeld op het akkoord niet langer juist zijn, deelt de houder van het akkoord dit onverwijld mee aan de Directeur-generaal.

De Directeur-generaal wijzigt het akkoord indien voldaan is aan de voorwaarden van deze circulaire.

### **3. Risicoanalyse en preventieplan**

#### 3.1

De gebruiker beschikt over een actuele risicoanalyse dat de gevaren en risico's verbonden met tijdelijke zelfafhandeling identificeert en evalueert.

#### 3.2

Op basis van deze risicoanalyse heeft de gebruiker een preventieplan m.b.t. tijdelijke zelfafhandeling opgesteld dat de toegepaste preventie maatregelen bevat, onder andere op het vlak van organisatie, materiële en financiële middelen en personeel.

#### 3.3

Bij gewijzigde omstandigheden werkt de gebruiker de risicoanalyse en het preventieplan bij.

### **4. Noodplan voor tijdelijke zelfafhandeling**

#### 4.1

De gebruiker beschikt over een noodplan voor tijdelijke zelfafhandeling. Dit noodplan houdt rekening met de resultaten van de risicoanalyse en het preventieplan en is afgestemd op de beschikbare ondersteuningsmaatregelen, zoals bepaald in §3 respectievelijk §5.

#### 4.2

Het noodplan bevat minstens de volgende informatie:

- a) Algemene inlichtingen, onder meer overzicht van de betrokken partijen en contactpersonen;
- b) Procedure voor het informeren van het Directoraat-generaal Luchtvaart, de luchthavenbeheerder en de aangestelde dienstverleners van grondafhandelingsdiensten;
- c) Overzicht van de eigen middelen van de gebruiker en de middelen in het kader van ondersteuningsmaatregelen, telkens met betrekking tot de tijdelijke zelfafhandeling, en lijst van minimale uitrus-

une ou plusieurs données mentionnées dans l'accord ne sont plus correctes, le titulaire de l'accord le communique sans délai au Directeur général.

Le Directeur général modifie l'accord s'il est satisfait aux conditions de la présente circulaire.

### **3. Analyse des risques et plan de prévention**

#### 3.1

L'utilisateur dispose d'une analyse des risques actuelle qui identifie et évalue les dangers et risques liés à l'auto-assistance temporaire.

#### 3.2

Sur la base de cette analyse des risques, l'utilisateur a établi un plan de prévention relatif à l'auto-assistance temporaire qui contient les mesures de prévention appliquées, notamment en ce qui concerne l'organisation, les moyens matériels et financiers et le personnel.

#### 3.3

Si les circonstances changent, l'utilisateur adapte l'analyse des risques et le plan de prévention.

### **4. Plan d'urgence pour l'auto-assistance temporaire**

#### 4.1

L'utilisateur dispose d'un plan d'urgence pour l'auto-assistance temporaire. Ce plan d'urgence tient compte des résultats de l'analyse des risques et du plan de prévention visés au §3 et est adapté en fonction des mesures de soutien disponibles visées au §5.

#### 4.2

Le plan d'urgence contient au moins les informations suivantes:

- a) Informations générales, notamment l'aperçu des parties concernées et des personnes de contact;
- b) La procédure pour informer la Direction générale Transport aérien, le gestionnaire de l'aéroport et les prestataires de services d'assistance en escale désignés ;
- c) Un aperçu des moyens propres de l'utilisateur et des moyens dans le cadre des mesures de soutien, à chaque fois en ce qui concerne l'auto-assistance temporaire, et une liste de l'équipement/du matériel mi-

- ting/materieel, noodzakelijk voor tijdelijke zelfafhandeling;
- d) Overzicht van eigen personeel van de gebruiker en personeel ter beschikking gesteld in het kader van ondersteuningsmaatregelen, telkens met betrekking tot de tijdelijke zelfafhandeling;
- e) Systeem, met inbegrip van modaliteiten en middelen voor de stockage, om bagage, producten of goederen correct te behandelen en te bewaren, afwijkingen te registreren en informatie betreffende deze bagage, producten of goederen te verstrekken aan klanten van de gebruiker;
- f) Procedures en instructies (of verwijzingen ernaar) van toepassing bij tijdelijke zelfafhandeling, onder meer, indien van toepassing, met betrekking tot:
1. Rollen en verantwoordelijkheden van het personeel dat meewerkt aan tijdelijke zelfafhandeling, inclusief de aanduiding van een afhandelingscoördinator;
  2. Bagageafhandeling;
  3. Platformafhandeling van passagiersvliegtuigen uitgezonderd het vervoer van de bemanning tussen het vliegtuig en het luchthavengebouw;
  4. Platformafhandeling van volvrachtvliegtuigen uitgezonderd het vervoer van de bemanning tussen het vliegtuig en het luchthavengebouw;
  5. Cateringtransport;
  6. Brandstof- en olielevering;
  7. Vracht- en postafhandeling voor wat betreft de fysieke afhandeling van vracht en post tussen het luchthavengebouw en het vliegtuig, zowel bij aankomst en vertrek als bij transitvluchten.
  8. Bewegingen van luchtvaartuigen op de grond, onder meer pushback, marshalling en/of follow-me;
  9. (Radio-)communicatie toegepast tijdens zelfafhandeling;
  10. Procedures bij ongevallen, noodgevallen, rampen en eva-
- nimal nécessaire pour l'auto-assistance temporaire;
- d) Un aperçu du propre personnel de l'utilisateur et du personnel mis à disposition dans le cadre des mesures de soutien, à chaque fois en ce qui concerne l'auto-assistance temporaire;
- e) Le système, y compris les modalités et moyens de stockage, pour manipuler et conserver correctement les bagages, produits ou marchandises, enregistrer les anomalies et fournir des informations concernant ces bagages, produits ou marchandises aux clients de l'utilisateur;
- f) Les (références aux) procédures et instructions applicables pour l'auto-assistance temporaire, notamment, si d'application, en ce qui concerne:
1. Les rôles et responsabilités du personnel collaborant à l'auto-assistance temporaire, y compris la désignation d'un coordinateur d'assistance;
  2. L'assistance bagages;
  3. L'assistance opérations en piste pour aéronefs pour passagers à l'exception du transport de l'équipage entre l'avion et l'aérogare;
  4. L'assistance opérations en piste pour aéronefs tout cargo à l'exception du transport de l'équipage entre l'avion et l'aérogare;
  5. Le transport du catering;
  6. L'assistance carburant et huile;
  7. L'assistance fret et courrier en ce qui concerne tant à l'arrivée qu'au départ ou en transit, le traitement physique du fret et du courrier entre l'aérogare et l'avion;
  8. Les mouvements des aéronefs au sol, notamment le pushback, le marshalling et/ou le follow-me;
  9. La communication (radio) appliquée pendant l'auto-assistance;
  10. Les procédures en cas d'accidents, d'urgences, de catastrophes et d'évacuations;
  11. La prévention incendie pendant

cuaties;

11. Brandpreventie tijdens zelfafhandeling;
12. Behandelen en rapporteren van voorvallen en incidenten;
13. Beveiliging, inclusief beveiligingscontrole, beveiliging van activiteiten, beveiliging van apparatuur en beheer van veiligheidsdreigingen;
14. Afhandeling van gevaarlijke goederen;
15. Veiligheid aan de luchtzijde, inclusief persoonlijke bescherming en maatregelen ter voorkoming van FOD en jet blast;
16. Het besturen van voertuigen aan de luchtzijde;
17. Noodmaatregelen en crisisbeheer;
18. Rapportering en evaluatiesystemen

- g) Procedure voor intern toezicht op de tijdelijke zelfafhandeling;
- h) Interactie met andere noodplannen, van toepassing op de luchthaven Brussel-Nationaal.

#### 4.3

De gebruiker zorgt ervoor dat het noodplan voor tijdelijke zelfafhandeling steeds bijgewerkt is, en dat dit bijgewerkte noodplan op gepaste wijze aan alle betrokkenen verspreid wordt.

### 5. Ondersteuningsmaatregelen

De gebruiker verzekert zich ervan dat er voldoende ondersteuningsmaatregelen beschikbaar zijn. Deze ondersteuningsmaatregelen kunnen afkomstig zijn van de luchthavenbeheerder, de dienstverlener die tijdelijk niet in staat is de afhandelingsdiensten te verlenen, andere dienstverleners van grondafhandelingsdiensten, andere gebruikers of andere derden.

### 6. Verzekeringen

#### 6.1

De gebruiker verzekert zich, tijdens de tijdelijke zelfafhandeling, tegen de specifiek met deze grondafhandeling verband houdende aansprakelijkheid voor schade waarvoor een recht op

l'auto-assistance;

12. Le traitement et le compte rendu des événements et incidents;
13. La sûreté, y compris le contrôle de sûreté, la sûreté d'exploitation, la sûreté des équipements et la gestion des menaces pour la sûreté;
14. Le traitement des marchandises dangereuses;
15. La sécurité côté pistes, y compris la protection des personnes et les mesures de prévention des dommages causés par des corps étrangers et le souffle des réacteurs;
16. La conduite des véhicules côté pistes;
17. Les mesures en cas d'urgence et la gestion des situations de crise;
18. Les systèmes de compte rendu et d'évaluation;

- g) Procédure de contrôle interne de l'auto-assistance temporaire;
- h) Interaction avec d'autres plans d'urgence applicables à l'aéroport de Bruxelles-National.

#### 4.3

L'utilisateur veille à ce que le plan d'urgence pour l'auto-assistance temporaire soit toujours à jour et à ce que ce plan d'urgence actualisé soit communiqué de manière appropriée à l'ensemble des personnes intéressées.

### 5. Mesures de soutien

L'utilisateur veille à ce qu'il y ait suffisamment de mesures de soutien disponibles. Ces mesures de soutien peuvent provenir du gestionnaire de l'aéroport, du prestataire de services qui n'est temporairement pas en mesure d'assurer les services d'assistance en escale, d'autres prestataires de services d'assistance en escale, d'autres usagers ou d'autres tiers.

### 6. Assurances

#### 6.1

L'utilisateur s'assure, pendant la période d'auto-assistance temporaire, contre la responsabilité spécifiquement liée à cette assistance en escale pour les dommages engendrant un droit à dé-

vergoeding bestaat.

De aansprakelijkheidsverzekering biedt toereikende dekking voor de geplande activiteiten (zowel wat de aard, het toepassingsgebied als het risiconiveau ervan betreft). Indien van toepassing, dekt de verzekering minimaal de volgende risico's:

- 1° luchtvaart aansprakelijkheid met inbegrip van oorlogsrisico's AVN 52, terrorisme, aansprakelijkheid luchtzijde en luchtvaart aansprakelijkheid van voertuigen;
- 2° burgerlijke aansprakelijkheid voor de goederen die onder het beheer, de zorg of de hoede van de onderneming vallen, onder meer de bagage die afgehandeld wordt en de apparatuur die gebruikt wordt om de bagage af te handelen;
- 3° milieuaansprakelijkheid voor verontreinigingsschade en elke andere schade aan het milieu;
- 4° voertuigdekking voor materiële en lichamelijke schade en luchtvaart aansprakelijkheid via de luchtvaartpolis;
- 5° werkgeversaansprakelijkheid met inbegrip van aansprakelijkheid voor arbeidsongevallen conform de toepasselijke wetgeving.

## 6.2

De gebruiker beschikt over de nodige verzekering tegen arbeidsongevallen, indien nodig aangepast aan de activiteiten uitgevoerd tijdens tijdelijke zelfafhandeling.

## 6.3

De gebruiker zal een kopie van de verzekeringspolissen en betalingsbewijzen van de verschuldigde verzekeringspremies ter beschikking houden van het Directoraat-generaal Luchtvaart.

## 7. Beveiliging

### 7.1

De gebruiker toont aan dat hij te allen tijde de nationale voorschriften inzake luchthavenbeveiliging naleeft, eveneens in de bijzondere situatie van tijdelijke zelfafhandeling.

### 7.2

De gebruiker zorgt ervoor dat de geldende regelgeving en voorschriften betreffende de beveiliging van toepassing op de luchthaven Brussel-Nationaal, wordt opgevolgd.

dommagement.

L'assurance responsabilité offre une couverture suffisante pour les activités prévues (tant en ce qui concerne la nature qu'en ce qui concerne le champ d'application et le niveau de risques desdites activités). Si d'application, l'assurance couvre au minimum les risques suivants:

- 1° la responsabilité spécifique à l'activité aérienne, y compris celle liée aux risques de guerre AVN 52, le terrorisme, la responsabilité côté piste et la responsabilité aéronautique de véhicules;
- 2° la responsabilité civile des biens gérés, gardés ou protégés par l'entreprise, entre autres les bagages qui sont acheminés et les dispositifs qui sont utilisés pour l'acheminement de ces bagages;
- 3° la responsabilité environnementale pour les dommages liés à la pollution ou tout autre dommage environnemental;
- 4° l'assurance des véhicules pour les dommages matériels et corporels, ainsi que la responsabilité aéronautique via la police aéronautique;
- 5° la responsabilité de l'employeur, y compris la responsabilité pour les accidents du travail conformément à la législation applicable.

## 6.2

L'usager dispose de l'assurance nécessaire contre les accidents du travail, si nécessaire adaptée aux activités exercées pendant la période d'auto-assistance temporaire.

## 6.3

L'usager mettra à disposition de la Direction générale Transport aérien une copie des polices d'assurance et des preuves de paiement des primes d'assurances dues.

## 7. Sûreté

### 7.1

L'usager démontre qu'il respecte à tout moment les prescriptions nationales relatives à la sûreté aéroportuaire, également dans la situation particulière de l'auto-assistance temporaire.

### 7.2

L'usager veille à ce que la réglementation et les prescriptions en vigueur concernant la sûreté à l'aéroport de Bruxelles-National soient respectées.



## **8. Personeel en opleiding**

### 8.1

De gebruiker leeft te allen tijde de toepasselijke sociale wetgeving na, inclusief de welzijnswetgeving.

### 8.2

De gebruiker zal, bij het aanwenden en gebruik van materieel en gecentraliseerde infrastructuur, voldoende, gekwalificeerd en bekwaam personeel aanstellen om de taken in verband met de tijdelijke zelfafhandeling uit te voeren.

### 8.3

De gebruiker zorgt ervoor dat het personeel voor de tijdelijke zelfafhandeling, inclusief het management, voldoende en aangepaste opleidingen krijgt. In het opleidingsprogramma van het personeel zijn daartoe zowel initiële als herhalingsopleidingen voorzien.

Indien een bekwaamheidscertificaat vereist is voor het bedienen van de gecentraliseerde infrastructuur of het ter beschikking gestelde materieel, dan zal de gebruiker erop toezien dat enkel personeel wordt aangesteld dat in het bezit is van dergelijke certificaten.

## **9. Bepalingen inzake bescherming van het milieu**

De gebruiker leeft de vigerende milieuwetgeving en -voorschriften, van toepassing op de luchthaven Brussel-Nationaal, na.

## **10. Rapportering van incidenten**

### 10.1

De gebruiker licht het Directoraat-generaal Luchtvaart in over voorvallen tijdens de tijdelijke zelfafhandeling. Een gedetailleerde beschrijving van de voorvallen die verplicht dienen gemeld te worden is te vinden in het Reglement betreffende de melding van voorvallen.

### 10.2

De gebruiker neemt geen maatregelen die het rapporteren van voorvallen door haar werknemers of door derden belemmeren of verbieden.

## **8. Personnel et formation**

### 8.1

L'utilisateur respecte à tout moment la législation sociale applicable, y compris la législation relative au bien-être.

### 8.2

Pour employer et utiliser du matériel et des infrastructures centralisées, l'utilisateur affectera du personnel suffisant, qualifié et compétent aux tâches liées à l'auto-assistance temporaire.

### 8.3

L'utilisateur veille à ce que le personnel impliqué dans l'auto-assistance temporaire, y compris le management, suive des formations suffisantes et adaptées. Le programme de formation du personnel prévoit aussi bien des formations initiales que des formations continues à cet effet.

Si un certificat d'aptitude est requis pour utiliser les infrastructures centralisées ou le matériel mis à disposition, l'utilisateur veillera à ce que seuls soient désignés des membres du personnel en possession d'un tel certificat.

## **9. Dispositions en matière de protection de l'environnement**

L'utilisateur respecte la législation et les prescriptions environnementales en vigueur qui sont d'application à l'aéroport de Bruxelles-National.

## **10. Comptes rendus d'incidents**

### 10.1

L'utilisateur informe la Direction générale Transport aérien des incidents survenus pendant la période d'auto-assistance temporaire. Une description détaillée des incidents qui doivent être obligatoirement déclarés se trouve dans le Règlement relatif à la déclaration d'incidents.

### 10.2

L'utilisateur ne prend pas de mesures qui entravent ou interdisent à ses travailleurs ou à des tiers d'établir des rapports d'incidents.

## **11. Materieel en uitrusting**

De gebruiker zorgt ervoor dat voldoende, geschikt en veilig materieel en uitrusting ter beschikking is voor de tijdelijke zelfafhandeling, eventueel door beroep te doen op ondersteuningsmaatregelen zoals bepaald in §5.

## **12. Melding van tijdelijke zelfafhandeling en toezicht**

### **12.1**

Telkens wanneer de gebruiker, in toepassing van het akkoord waarover hij beschikt, tijdelijke zelfafhandeling verricht, licht hij het Directoraat-generaal Luchtvaart hierover onmiddellijk in, aan de hand van het volledig ingevulde meldingsformulierformulier in Bijlage 2.

Zodra de geselecteerde dienstverleners van grondafhandelingsdiensten voor derden opnieuw in staat zijn de grondafhandelingsdiensten te verlenen, staakt de gebruiker de tijdelijke zelfafhandeling en licht hij het Directoraat-generaal Luchtvaart hierover in.

### **12.2**

Het Directoraat-generaal Luchtvaart kan aangekondigde of onaangekondigde controles en inspecties uitvoeren teneinde de conformiteit met de voorwaarden in deze circulaire te verifiëren.

## **13. Inwerkingtreding**

Deze circulaire treedt in werking 2 maanden na de datum van ondertekening.

## **11. Matériel et équipements**

L'utilisateur veille à ce que du matériel et des équipements suffisants, appropriés et sûrs soient mis à disposition pour l'auto-assistance temporaire, éventuellement en recourant aux mesures de soutien visées au § 5.

## **12. Notification de l'auto-assistance temporaire et surveillance**

### **12.1**

Chaque fois que l'utilisateur pratique l'auto-assistance temporaire en application de l'accord dont il dispose, il en informe immédiatement la Direction générale Transport aérien à l'aide du formulaire de notification totalement complété joint en Annexe 2.

Dès que les prestataires de services d'assistance en escale pour tiers sélectionnés sont de nouveau en mesure d'assurer les services d'assistance en escale, l'utilisateur cesse de pratiquer l'auto-assistance temporaire et en informe la Direction générale Transport aérien.

### **12.2**

La Direction générale Transport aérien peut réaliser des contrôles et inspections annoncés ou effectués ces contrôles et inspections à l'improviste afin de vérifier la conformité aux conditions énoncées dans la présente circulaire.

## **13. Entrée en vigueur**

La présente circulaire entre en vigueur 2 mois après la date de sa signature.